Vijeće
Europske unije

HR

16526/14

(OR. en)

PRESSE 630
PR CO 66

OBJAVA ZA MEDIJE

3354. sastanak Vijeća

Pravosuđe i unutarnji poslovi

Bruxelles, 4. i 5. prosinca 2014.

Predsjednici **Andrea Orlando**
ministar pravosuđa Italije
Angelino Alfano
ministar unutarnjih poslova Italije

M E D I J I

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Telefaks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Glavni rezultati Vijeća

PRAVOSUĐE

Zaštita podataka

Ministri pravosuđa ostvarili su napredak u pogledu okvira EU-a za zaštitu podataka. Vijeće se dogovorilo o djelomičnom općem pristupu u vezi s određenim aspektima nacrta uredbe kojom se utvrđuje opći okvir EU-a za zaštitu podataka. Djelomični opći pristup uključuje odredbe koje su ključne za javni sektor te odredbe u vezi s posebnim slučajevima obrade podataka.

Vijeće je također održalo raspravu o mehanizmu „sve na jednom mjestu" na temelju prijedloga koji je dostavilo predsjedništvo. Većina ministara potvrdila je opću strukturu prijedloga, a predsjedništvo je zaključilo će sljedećih mjeseci biti potreban daljnji tehnički rad.

Andrea Orlando, talijanski ministar pravosuđa i predsjednik Vijeća, izjavio je: „Danas smo postigli dogovor u vezi s dva od politički najosjetljivijih pitanja u vezi s reformom zaštite podataka. Gledamo na to kao na važan rezultat za predsjedništvo te odlučan korak prema postizanju globalnog sporazuma o tom složenom i važnom predmetu."

Stečajni postupak

Vijeće je odobrilo politički dogovor postignut s Europskim parlamentom o novim pravilima o stečajnom postupku na razini EU-a.

Cilj novih pravila jest osigurati da su prekogranični stečajni postupci učinkovitiji i djelotvorniji, da koriste dužnicima i vjerovnicima, olakšavaju opstanak poduzeća i pružaju drugu priliku poduzetnicima.

Druga pitanja

Vijeće je dogovorilo opći pristup u vezi s dva prijedloga: direktivom o jačanju određenih vidova pretpostavke nedužnosti i prava biti nazočan na suđenju u kaznenom postupku, uredbom o izmjeni uredbe o europskim sporovima male vrijednosti te uredbom o europskom platnom nalogu.

Oba sporazuma pripremaju teren za otvaranje pregovora s Europskim parlamentom.

UNUTARNJI POSLOVI

Upravljanje migracijskim tokovima

Ministri su pozdravili dosad postignut napredak u provedbi operativnih mjera koje je utvrdila Radna skupina za Sredozemlje i koje su utvrđene u zaključcima Vijeća od 10. listopada 2014. o „Poduzimanju mjera za bolje upravljanje migracijskim tokovima".

Također su pozdravili uspješno pokretanje operacije Triton koju financira EU 1. studenoga čiji je cilj pojačati granični nadzor u vodama u blizini talijanske obale. Predsjedništvo je zahvalilo svim zemljama koje sudjeluju u toj operaciji koju vodi Frontex na njihovu aktivnom doprinosu uspjehu operacije.

Što se tiče djelovanja u trećim zemljama, Vijeće je izrazilo svoje zadovoljstvo rezultatima ostvarenim na nedavnim sastancima čiji je domaćin bilo talijansko predsjedništvo.

Angelino Alfano, talijanski ministar unutarnjih poslova i predsjednik Vijeća, izjavio je: „Tijekom naših rasprava ponovno smo naglasili važnost zaključaka usvojenih u Luxembourgu u listopadu. Sad imamo održiv pristup odgovoru na migracijski pritisak na strukturiran način koji seže dalje od neposrednih hitnih mjera. Trebamo ostvariti napredak u tom smjeru."

Strani borci

Vijeće je održalo detaljnu raspravu o pitanju stranih boraca na temelju dokumenta za raspravu koji je pripremio Koordinator EU-a za borbu protiv terorizma. Ministri su pružili političke smjernice za dva određena područja u kojima se mora postići dodatni napredak, a to su pravosudne mjere te dodatno poboljšanje razmjene informacija.

Angelino Alfano, talijanski ministar unutarnjih poslova i predsjednik Vijeća, izjavio je: „Primili smo na znanje napredak ostvaren u provedbi mjera osmišljenih za rješavanje pojave stranih boraca. Svi smo izrazili potporu daljnjem radu u tim područjima."

Vijeće je također odobrilo smjernice za strategiju EU-a za borbu protiv radikalizacije i novačenja terorista.

Direktiva o evidenciji EU-a s imenima putnika (EU PNR)

Ministri su se složili da se hitno treba donijeti direktiva o uporabi podataka iz Registra putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, kako je naložilo Europsko vijeće.

Vijeće je ponovno pozvalo Europski parlament da što prije donese svoje stajalište kako bi se mogli započeti pregovori s Vijećem.

SADRŽAJ[1]

SUDIONICI ..... Error! Bookmark not defined.

TOČKE O KOJIMA SE RASPRAVLJALO

PRAVOSUĐE 8

Uredba o zaštiti podataka 8

Pretpostavka nedužnosti 9

Ured europskog javnog tužitelja 9

Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (EUROJUST) 10

Stečajni postupak 11

Europski postupak za sporove male vrijednosti 11

Uzajamno priznavanje javnih isprava 12

Bračnoimovinski režimi te imovinske posljedice registriranih partnerstava 13

Informacije predsjedništva 14

UNUTARNJI POSLOVI 15

Upravljanje migracijskim tokovima 15

Borba protiv terorizma 15

– Strani borci 15

– Smjernice za strategiju EU-a za borbu protiv radikalizacije i novačenja 16

– Strategija EU-a za borbu protiv terorizma 17

– Strategija za borbu protiv financiranja terorizma 17

– Direktiva EU-a o evidenciji imena putnika 17

RAZNO 19

[1]
- Ako je Vijeće službeno donijelo izjave, zaključke ili rezolucije, taj je podatak naznačen u zaglavlju točke, a tekst je omeđen navodnicima.
- Dokumenti na koje se upućuje u tekstu dostupni su na internetskoj stranici Vijeća (http://www.consilium.europa.eu).
- Akti doneseni uz obrazloženja za zapisnik Vijeća koja mogu biti javno objavljena označena su zvjezdicom; ta su obrazloženja dostupna na internetskoj stranici Vijeća ili u Uredu za medije.

MJEŠOVITI ODBOR 21

Upravljanje migracijskim tokovima 21

Funkcioniranje schengenskog prostora 21

– Evaluacije schengenskog prostora 21

– Šesto polugodišnje izvješće o funkcioniranju schengenskog prostora 21

Direktiva o zaštiti podataka 22

Ostalo 22

OSTALE ODOBRENE TOČKE

PRAVOSUĐE I UNUTARNJI POSLOVI

– Proračun za SISNET 2015 23

– Akcijski plan protiv nezakonitog trgovanja vatrenim oružjem – EU i jugoistočna Europa 23

– Uloga suradnje tijela za izvršavanje zakonodavstva u borbi protiv kriminaliteta u području prehrane 23

– Organizirani kriminal – @ON 23

– Pokretanje automatizirane razmjene daktiloskopskih podataka u Latviji 23

– Unutarnja sigurnost EU-a – Strategija za upravljanje informacijama 24

– Strategija Europske unije za unutarnju sigurnost 24

– Osposobljavanje pravosudnih djelatnika 24

– Borba protiv infiltracije organiziranog kriminala u zakonito gospodarstvo 24

– Međunarodni interesi za pokretnu opremu u vezi sa specifičnim pitanjima koja se odnose na željeznička vozila 24

– Haaška konvencija o sporazumima o izboru suda 25

– smjernice za e-pravosuđe 25

– e-Codex 25

– Prava djece 25

ZAJEDNIČKA SIGURNOSNA I OBRAMBENA POLITIKA

– Institut Europske unije za sigurnosne studije 25

SUDIONICI

Belgija:	
g. Koen GEENS	ministar pravosuđa
g. Bart TOMMELEIN	državni tajnik za borbu protiv socijalne prijevare, zaštitu privatnosti i Sjeverno more, pomoćnik ministrice socijalne skrbi i javnog zdravstva
g. Jam JAMBON	potpredsjednik Vlade i ministar sigurnosti i unutarnjih poslova odgovoran za velike gradove i Agenciju za zgrade
g. Theo FRANCKEN	državni tajnik za politiku azila i migracije, nadležan za administrativno pojednostavljenje, pomoćnik ministra sigurnosti i unutarnjih poslova
Bugarska:	
g. Hristo IVANOV	ministar pravosuđa
g. Vesselin VUCHKOV	ministar unutarnjih poslova
Češka:	
gđa Helena VÁLKOVÁ	ministrica pravosuđa
g. Milan CHOVANEC	ministar unutarnjih poslova
Danska:	
gđa Mette FREDERIKSEN	ministrica pravosuđa
g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN	stalni predstavnik
Njemačka:	
g. Heiko MAAS	savezni ministar pravosuđa i zaštite potrošača
g. Thomas DE MAIZIÈRE	savezni ministar unutarnjih poslova
Estonija:	
g. Andres ANVELT	ministar pravosuđa
g. Hanno PEVKUR	Ministar unutarnjih poslova
Irska:	
gđa Frances FITZGERALD	ministrica pravosuđa i jednakosti
g. Dara MURPHY	državni ministar s posebnom odgovornošću za europske poslove i zaštitu podataka
Grčka:	
g. Serafim TSOKAS	glavni tajnik za politiku zaštite
gđa Alexandra PAPADOPOULOU	stalna predstavnica
Španjolska:	
g. Rafael CATALÁ POLO	ministar pravosuđa
g. Francisco MARTINEZ	državni tajnik za sigurnost
Francuska:	
gđa Christiane TAUBIRA	čuvarica državnog pečata, ministrica pravosuđa
g. Bernard CAZENEUVE	ministar unutarnjih poslova
Hrvatska:	
g. Orsat MILJENIĆ	ministar pravosuđa
g. Mato ŠKRABALO	stalni predstavnik
Italija:	
g. Angelino ALFANO	ministar unutarnjih poslova
g. Andrea ORLANDO	ministar pravosuđa
Cipar:	
g. Socrates HASIKOS	ministar unutarnjih poslova
g. Ionas NICOLAOU	ministar pravosuđa i javnog reda
Latvija:	
g. Dzintars RASNAČS	ministar pravosuđa
g. Rihards KOZLOVSKIS	ministar unutarnjih poslova

Litva:	
g. Juozas BERNATONIS	ministar pravosuđa
g. Elvinas JANKEVIČIUS	Zamjenik ministra unutarnjih poslova
Luksemburg:	
g. Etienne SCHNEIDER	potpredsjednik Vlade, ministar gospodarstva, ministar unutarnje sigurnosti, ministar obrane
g. Christian BRAUN	stalni predstavnik
Mađarska:	
g. László TRÓCSÁNYI	ministar pravosuđa
g. Károly KONTRÁT	parlamentarni državni tajnik i zamjenik ministra, Ministarstvo unutarnjih poslova
Malta:	
g. Owen BONNICI	ministar pravosuđa, kulture i lokalne uprave
gđa Marlene BONNICI	stalni predstavnik
Nizozemska:	
g. Ivo OPSTELTEN	ministar sigurnosti i pravosuđa
g. Fred TEEVEN	ministar useljeništva (također odgovoran za pitanja sigurnosti i pravosuđa)
Austrija:	
g. Wolfgang BRANDSTETTER	savezni ministar pravosuđa
gđa Johanna MIKL-LEITNER	savezni ministar unutarnjih poslova
Poljska:	
g. Grzegorz GRABARCZYK	ministar pravosuđa
g. Piotr STACHAŃCZYK	državni tajnik u Ministarstvu unutarnjih poslova
Portugal	
g. António COSTA MOURA	državni tajnik za pravosuđe
gđa Anabele RODRIGUES	ministrica unutarnje uprave
Rumunjska:	
g. Robert-Marius CAZANCIUC	ministar pravosuđa
g. Bogdan TOHĂNEANU	državni tajnik u Ministarstvu unutarnjih poslova
Slovenija:	
g. Goran KLEMENČIČ	ministar pravosuđa
gđa Vesna GYÖRKÖS ŽNIDAR	ministrica unutarnjih poslova
Slovačka:	
gđa Monika JANKOVSKÁ	državna tajnica u Ministarstvu pravosuđa
gđa Marián SALOŇ	državni tajnik u Ministarstvu unutarnjih poslova
Finska:	
gđa Anna-Maja HENRIKSSON	ministrica pravosuđa
gđa Marjo ANTTOORA	državna tajnica ministrice unutarnjih poslova
Švedska:	
g. Morgan JOHANSSON	ministar pravosuđa i migracija
g. Anders YGEMAN	ministar unutarnjih poslova
Ujedinjena Kraljevina:	
g. Chris GRAYLING	Lord kancelar i državni tajnik za pravosuđe
Gđa Theresa MAY	državna tajnica u Ministarstvu unutarnjih poslova

Komisija:	
gđa Věra JOUROVÁ	članica
g. Dimitris AVRAMOPOULOS	član

TOČKE O KOJIMA SE RASPRAVLJALO

PRAVOSUĐE

Uredba o zaštiti podataka

Vijeće je postiglo dogovor o djelomičnom općem pristupu u vezi s određenim pitanjima nacrta uredbe o utvrđivanju općeg okvira EU-a za zaštitu podataka (*16140/14*), pri čemu se podrazumijeva da:

– ništa nije dogovoreno dok sve nije dogovoreno;

– time se ne dovode u pitanje bilo koja horizontalna pitanja;

– to ne obvezuje predsjedništvo da se uključi u neformalne trijaloge s Europskim parlamentom u vezi s tekstom.

Djelomični opći pristup uključuje neke članke koji su ključni za pitanje javnog sektora (članak 1., članak 6. stavci 2. i 3., članak 21.) te poglavlje IX. (odredbe u vezi s posebnim slučajevima obrade podataka) i povezane uvodne izjave.

Vijeće je također održalo raspravu o mehanizmu „sve na jednom mjestu" na temelju prijedloga koji je predstavilo predsjedništvo (*15656/1/14 REV 1*). Većina ministara podržala je opću strukturu prijedloga te su zaključili da će sljedećih mjeseci biti potreban daljnji tehnički rad na temelju tih elemenata.

U listopadu i prosincu 2013. Vijeće je već izrazilo potporu načelu da bi se u važnim transnacionalnim slučajevima uredbom trebao uspostaviti mehanizam „sve na jednom mjestu" s ciljem donošenja jedinstvene nadzorne odluke, koja bi se trebala brzo donijeti, osigurati dosljednu primjenu, pružiti pravnu sigurnost i smanjiti administrativno opterećenje. To je važan čimbenik za povećanje isplativosti pravila o zaštiti podataka za međunarodno poslovanje, čime se doprinosi rastu digitalnog gospodarstva.

Ministri su također zaključili da bi stručnjaci trebali istražiti metode za poboljšanje „približavanja" pojedinaca i nadzornog tijela za donošenje odluka uključivanjem lokalnih nadzornih tijela u postupak odlučivanja. Nadalje, u prosincu 2013. pravna služba Vijeća navela je da bi model koji proizlazi iz dosad obavljenog tehničkog rada suočio ispitanike s toliko složenim sustavom da bi bio nekompatibilan s pravom na učinkovit pravni lijek.

U sadašnjem prijedlogu pokušava se uvažiti zabrinutosti pravne službe Vijeća i poboljšati „približavanje". Prema prijedlogu mehanizam „sve na jednom mjestu" trebao bi intervenirati samo u važnim prekograničnim predmetima te će se sastojati od suradnje i zajedničkog donošenja odluka između nekoliko uključenih tijela za zaštitu podataka. U prijedlogu se navodi se da će zajednički dogovorenu odluku donijeti tijelo za zaštitu podataka koje je u najboljem položaju da ostvari najučinkovitiju zaštitu iz perspektive ispitanika. U praksi to znači da će lokalno tijelo biti ono koje će donositi odluku u svim slučajevima u kojima bi ona mogla negativno utjecati na podnositelja tužbe te mu tako omogućiti da zatraži preispitivanje odluke tijela za zaštitu podataka od strane vlastitog suda.

Pretpostavka nedužnosti

Vijeće je postiglo opći pristup u vezi s prijedlogom direktive o jačanju određenih aspekata pretpostavke o nedužnosti i prava prisutnosti na suđenju u kaznenim postupcima (*16531/14*).

Cilj je ove direktive jačanje prava na pošteno suđenje u kaznenom postupku utvrđivanjem minimalnih pravila o određenim vidovima pretpostavke nedužnosti i prava biti nazočan na suđenju u kaznenom postupku.

Taj opći pristup predstavlja temelj za pregovore s Europskim parlamentom kako bi se usuglasio konačni tekst direktive.

Ured europskog javnog tužitelja

Predsjedništvo je obavijestilo Vijeće o stanju stvari u vezi s prijedlogom za uspostavu Ureda europskog javnog tužitelja (EPPO).

Ministri su također održali raspravu o politikama o tome kako se može na najbolji način osigurati neovisnost donošenja odluka Ureda. Postojeći tekst nadovezuje se na pretpostavku da će europski tužitelji nadgledati istrage i kaznene progone u svojim državama članicama podrijetla i da će se preko njih prosljeđivati upute delegiranim europskim tužiteljima u državama članicama.

Kako bi se osigurala neovisnost europskih tužitelja ministri su se složili da će detaljnije raspravljati o jačanju pravila iz članka 13. (o imenovanju i razrješenju glavnog europskog tužitelja i zamjenikâ glavnog europskog tužitelja) i članka 14. (o imenovanju i razrješenju europskih tužitelja) u skladu sa smjernicama predsjedništva (*15862/1/14 REV 1*) i na temelju novog nacrta teksta.

Vijeće je u ožujku 2014. raspravljalo o strukturi Ureda i o razgraničenju njegovih zadaća i kompetencija. Ministri su se općenito dogovorili da će Ured europskog javnog tužitelja biti organiziran na temelju kolegija tužiteljâ koji dolaze iz država članica.

Vijeće je u lipnju 2014. kao osnovu za daljnju raspravu potvrdilo načela kolegijalno strukturiranog EPPO-a. Isto tako, ministri su potvrdili načelo da će EPPO imati prvenstvo nadležnosti za istragu i progon kaznenih djela koja utječu na financijske interese Unije (*9834/1/14 REV 1*), no da će nacionalna tijela u načelu zadržati istodobnu nadležnost.

Predložena uredba ima za cilj pomoći u borbi protiv kaznenih djela usmjerenih protiv financijskih interesa Unije uvođenjem Ureda europskog javnog tužitelja koji ima nadležnost u tom području. Pravna osnova i pravila za uspostavu EPPO-a propisani su u članku 86. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Predložena uredba donijet će se u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom: Vijeće će odluku donijeti jednoglasno nakon što dobije suglasnost Europskog parlamenta. Ako se jednoglasnost ne može postići u Vijeću, Ugovori predviđaju da skupina od najmanje devet država članica može pristupiti pojačanoj suradnji.

Komisija je svoj prijedlog predstavila 17. srpnja 2013. (*12558/13*).

Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (EUROJUST)

Vijeće se dogovorilo o djelomičnom općem pristupu u vezi s uredbom o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust)(*16139/14*). Odredbe u vezi s europskim javnim tužiteljem i poglavljem IV. o zaštiti podataka isključene su iz djelomičnog općeg pristupa budući da su povezane s drugim zakonodavnim prijedlozima koji se još trebaju dovršiti.

Cilj je prijedloga povećati učinkovitost Eurojusta uspostavom novog modela upravljanja. Osim toga, cilj mu je i poboljšati operativnu učinkovitost Eurojusta istovrsnom definicijom ovlasti i položaja nacionalnih članova. Glavne izmjene tiču se razlike između operativnih i upravljačkih funkcija Akademije; uspostave izvršnog odbora; novih odredbi o godišnjem i višegodišnjem programiranju; zastupljenosti Komisije u izvršnom odboru; i detaljnog opisa odgovornosti i zadaća upravnog direktora.

Ova nova uredba pojednostavljuje funkcioniranje i strukturu Eurojusta u skladu s Lisabonskim ugovorom. Također se povećava demokratski legitimitet Eurojusta: Europski parlament i nacionalni parlamenti u budućnosti će više biti uključeni u ocjenu aktivnosti Eurojusta.

Komisija je predstavila svoj prijedlog u srpnju 2013. (*12566/13*).

Stečajni postupak

Vijeće je odobrilo politički dogovor postignut s Europskim parlamentom o novim pravilima o stečajnom postupku na razini EU-a (*15414/14* + *ADD 1*).

Cilj novih pravila jest osigurati da su prekogranični stečajni postupci učinkovitiji i djelotvorniji, da koriste dužnicima i vjerovnicima, olakšavaju opstanak poduzeća i pružaju drugu priliku poduzetnicima. Također će uskladiti postojeću Uredbu o stečajnom postupku s kretanjima u nacionalnim zakonima o stečajnom postupku uvedenima od njezina stupanja na snagu 2002.

Za više informacija vidipriopćenje za medije.

Europski postupak za sporove male vrijednosti

Vijeće je dogovorilo opći pristup u vezi s prijedlogom o uredbi o izmjeni uredbe o europskim sporovima male vrijednosti te uredbom o europskom platnom nalogu (*15841/14*). Taj opći pristup predstavlja temelj za pregovore s Europskim parlamentom kako bi se osigurao dogovor o konačnom tekstu uredbe.

Cilj predložene uredbe o izmjeni uredbe je postići bolju učinkovitost europskog postupka za sporove male vrijednosti, posebice odražavajući tehnički napredak ostvaren u pravosudnim sustavima država članica i omogućiti dostupnost postupka u velikom broju slučajeva, posebice za poduzeća.

Dogovoreni opći pristup u tu svrhu sadrži sljedeće izmjene:

– udvostručenje praga za malu vrijednost sa sadašnjih 2 000 EUR na 4 000 EUR;

– obvezu država članica da nude plaćanje sudskih pristojbi na daljinu;

– povećanje upotrebe moderne tehnologije u usmenim raspravama i izvođenju dokaza za komunikaciju između suda i stranaka te uspostavu općeg okvira koji pod određenim okolnostima omogućuje upotrebu elektroničke dostave dokumenata;

– smanjivanje zahtjeva za prevođenje (i povezanih troškova) potvrde o izvršenju presude donesene u europskom postupku za sporove male vrijednosti na najmanju moguću mjeru;

– povezivanje europskog postupka za sporove male vrijednosti i postupka za europski platni nalog omogućavanjem tužitelju upotrebe europskog postupka za sporove male vrijednosti kad je uložen prigovor na europski platni nalog.

Europski postupak za sporove male vrijednosti važan je instrument za građane i poduzeća u smislu da poboljšava pristup pravosuđu pojednostavljivanjem sudskog postupka za prekogranične sporove male vrijednosti u građanskim i trgovačkim stvarima te smanjuje troškove. Uspostavljen je Uredbom 861/2007 te se primjenjuje od 1. siječnja 2009.

Presude donesene u sklopu tog postupka priznate su i izvršive u drugim državama članicama bez potrebe za potvrdom izvršivosti. Postupak je nije obavezan te se nudi kao alternativa mogućnostima koje postoje u okviru nacionalnog prava država članica.

Uzajamno priznavanje javnih isprava

Vijeće je održalo raspravu o nacrtu uredbe o poticanju slobodnog kretanja građana i poduzeća pojednostavljenjem priznavanja određenih javnih isprava u Europskoj uniji.

Rasprava se usmjerila na četiri pitanja: područje primjene, prijevode, višejezične standardne obrasce i odnos između buduće uredbe i drugih instrumenata. Ministri su usvojili smjernice o

tim pitanjima za nastavak rada na tehničkoj razini (*15843/14*). Prema smjernicama, područje primjene prijedloga smanjit će se kako bi obuhvatilo isključivo područje građanskog stanja.

Predložena uredba za cilj ima pojednostavljenje postupaka za prekograničnu upotrebu i prihvaćanje javnih isprava između država članica, čime se doprinosi stvaranju Europe građana i dobrom funkcioniranju jedinstvenog tržišta za poduzeća EU-a.

Izvorno područje primjene tog prijedloga obuhvaća javne isprave koje su izdala nadležna tijela država članica te koje imaju službenu dokaznu vrijednost s obzirom na rođenje, smrt, ime, bračnu zajednicu, registrirano partnerstvo, roditeljstvo, posvojenje, boravište, državljanstvo, nacionalnost, nekretnine, pravni status i zastupanje trgovačkih društava i drugih vrsta poduzeća, prava intelektualnog vlasništva i nepostojanje kaznene evidencije. Prema toj predloženoj uredbi takve bi isprave bile izuzete od svih oblika legalizacije i sličnih formalnosti. Isprave koje izrađuju privatne osobe i isprave koje izdaju nadležna tijela trećih zemalja izuzete su iz područja primjene predložene uredbe.

Prijedlogom se isto tako uvode višejezični standardni obrasci Unije koji se odnose na rođenje, smrt, ime, bračnu zajednicu, registrirano partnerstvo i pravni status te zastupanje trgovačkih društava ili drugih vrsta poduzeća.

Komisija je svoj prijedlog predstavila 24. travnja 2013. (*9037/13*).

Bračnoimovinski režimi i imovinske posljedice registriranih partnerstava

Predsjedništvo je obavijestilo Vijeće o trenutačnom stanju dvaju prijedloga: Uredbi Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu te priznavanju i izvršenju odluka u stvarima bračnoimovinskih režima te o imovinskim posljedicama registriranih partnerstava (*16171/14*).

Tim se prijedlozima dovršava okvir instrumenata EU-a za pravosudnu suradnju u području obiteljskog prava koji se sastoji od Uredbe Bruxelles II.a u predmetima koji se odnose na razvod i roditeljsku odgovornost (Uredba 2201/2003), Uredbe Rim III. o pravu primjenjivom na razvod (Uredba 1259/2010), Uredbe o obvezama uzdržavanja (Uredba 4/2009) te Uredbe o nasljeđivanju.(Uredba 650/2012).

Cilj obiju uredaba jest utvrditi koji će sudac biti nadležan i koje će pravo biti primjenjivo u predmetima koji se odnose na pitanja bračnoimovinskih režima i imovinske posljedice registriranih partnerstava. Slobodno kretanje presuda u tom području također će se osigurati na sličan način budući da se presude priznaju i izvršavaju u okviru Uredbe o nasljeđivanju.

Uredbe se ne bave temeljnim institucijama braka odnosno partnerstva te i dalje ostaju stvari koje se utvrđuju u okviru nacionalnih prava država članica. Ništa ne obvezuje države članice čije pravo ne poznaje instituciju registriranog partnerstva da ga predvide.

U tim uredbama uključen je i niz zaštitnih mjera za poštovanje nacionalnih pravnih sustava. Na primjer, njima se država članica čije pravo ne poznaje instituciju registriranog partnerstva ne obvezuje na preuzimanje nadležnosti te su u tom posebnom slučaju predviđene alternativne osnove za nadležnost kako bi se osiguralo da će partneri ostvariti korist iz predvidljivog foruma pravosuđa.

Koliko je to moguće, obje uredbe sadrže paralelne odredbe kako bi se osiguralo jednako postupanje sa supružnicima i partnerima.

Pregovori koji su se održali u sklopu Vijeća doveli su do značajnog napretka u vezi s obje uredbe. Međutim, nekim državama članicama bilo je potrebno više vremena kako bi mogle dovršiti svoj unutarnji postupak razmatranja. Na temelju toga, talijansko predsjedništvo podnijelo je mogući kompromisni tekst u vezi s te dvije uredbe u kojem se održava do sada obavljen rad i koji je otvorio razdoblje unutarnjeg razmatranja.

Vijeće će to pitanje razmotriti čim je prije moguće, a ne kasnije od kraja 2015.

Informacije predsjedništva

Predsjedništvo je obavijestilo Vijeće o više zakonodavnih prijedloga, između ostaloga o:

– direktivi o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela radi sprečavanja, otkrivanja, istrage ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija, te o slobodnom protoku takvih podataka (*15730/14*);

– direktivi o privremenoj pravnoj pomoći za osumnjičene ili optužene osobe lišene slobode i pravnoj pomoći u postupcima na temelju europskog uhidbenog naloga (*15490/14*);

– direktivi o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima (*15221/14*).

UNUTARNJI POSLOVI

Upravljanje migracijskim tokovima

Komisija i Europska služba za vanjsko djelovanje (ESVD) izvijestile su ministre o provedbi operativnih mjera koje je utvrdila Radna skupina za Sredozemlje (TFM) te o daljnjem postupanju nakon zaključaka Vijeća od 10. listopada 2014. o „Poduzimanju mjera za bolje upravljanje migracijskim tokovima".

Vijeće je primilo na znanje rezultate Komisije i pozdravilo napredak koji je dosad ostvaren u provedbi tih operativnih mjera.

Ministri su pozdravili uspješno pokretanje operacije Triton 1. studenoga koju financira EU i čiji je cilj pojačati granični nadzor u vodama u blizini talijanske obale. Predsjedništvo je zahvalilo svim zemljama koje sudjeluju u toj operaciji koju vodi Frontex na njihovu aktivnom doprinosu uspjehu operacije.

U središtu rasprave bila je i potreba za većim posvećivanjem EU-a pitanju preseljenja. Komisija je naglasila da su hitno potrebni dodatni europski napori u području preseljenja izbjeglica i izjavila je da trenutačno razmatra mogućnost predstavljanja opisa pilot-projekta u vezi s preseljenjem.

Dok su neke države članice istaknule važnost takve inicijative, uzimajući u obzir osobito neravnomjernu raspodjelu izbjeglica među njima, druge su smatrale da se preseljenje može izvršiti samo na temelju dobrovoljnog pristupa.

Što se tiče djelovanja u trećim zemljama, Vijeće je izrazilo svoje zadovoljstvo rezultatima ministarskih konferencija o migraciji i razvoju (Postupak iz Rabata) i o novoj inicijativi za Rog Afrike (Postupak iz Khartouma) koje su se održale 27. i 28. studenoga u Rimu. Pozdravilo je i rezultate sastanka ministara unutarnjih poslova i ministara vanjskih poslova EU-a čiji je cilj bolja koordinacija unutarnjih i vanjskih aspekata migracije.

Ministri su pozvali Komisiju i ESVD da nastave informirati Vijeće o provedbi relevantnih mjera kako bi se rješavali glavni izazovi vezani uz pitanja azila i migracije.

Borba protiv terorizma

– ***Strani borci***

Vijeće je održalo detaljnu raspravu o pitanju stranih boraca na temelju dokumenta za raspravu koji je pripremio Koordinator EU-a za borbu protiv terorizma. Ministri su dali političke smjernice za dva određena područja u kojima se mora postići dodatni napredak, a to su pravosudne mjere te dodatno poboljšanje razmjene informacija.

U pogledu pravosudnih mjera ministri su se dogovorili da se procjeni je li potrebno ažurirati Okvirnu odluku 2002/475/PUP o borbi protiv terorizma, osobito s obzirom na nedavno donošenje Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2178(2014).

U vezi s razmjenom informacija Vijeće se složilo da je potrebno pružiti Europolu sve relevantne informacije i pridružiti se strukturama za suradnju koje se uspostavljaju u agenciji. Također je pozvalo države članice da optimalno iskoriste mogućnosti razmjene informacija o kaznenom progonu i osuđujućim presudama s Eurojustom.

Talijansko predsjedništvo je predstavilo i neke posebne inicijative razvijene tijekom semestra, kao što je uspostavljanje mreže točaka za kontakt u vezi sa stranim borcima u suradnji s Europolom kojoj se već pridružilo deset država članica.

Ministri su primili na znanje napredak ostvaren u provedbi mjera za rješavanje te pojave i izrazili su svoju potporu nastavku rada u tom području.

Vijeće će se vratiti na pitanje stranih boraca na svojem sljedećem sastanku.

– ***Smjernice za strategiju EU-a za borbu protiv radikalizacije i novačenja***

Vijeće je odobrilo nacrt smjernica za strategiju EU-a za borbu protiv radikalizacije i novačenja terorista. Te su smjernice osmišljene za provedbu revidirane strategije EU-a koju je Vijeće donijelo u lipnju 2014. (*9956/14*).

Ovu reviziju zatražili su ministri unutarnjih poslova u lipnju 2013.(*9447/13*), a izrađena je slijedeći komunikaciju Komisije o borbi protiv nasilnog ekstremizma iz siječnja ove godine (*5451/14*).

Glavni cilj strategije je sprečavanje da osobe postanu radikalizirane, da budu radikalizirane i da se novače za terorizam te sprečavanje nastanka nove generacije terorista.

Da bi se to postiglo, revidirana strategija naglašava da je potrebno:

– promicati sigurnost, pravdu i jednake mogućnosti za sve
– osigurati da umjereni glasovi nadvladaju ekstremističke
– poboljšati državne komunikacije
– izraziti potporu protuterorističkim porukama
– boriti se protiv radikalizacije i novačenja za terorizam na internetu
– obučiti, izgraditi kapacitet i angažirati odabrane stručnjake iz prakse iz relevantnih sektora
– podupirati pojedince i civilno društvo u jačanju otpornosti
– podupirati inicijative za povlačenje
– podupirati daljnje istraživanje trendova i izazova radikalizacije i novačenja za terorizam
– uskladiti unutarnje i vanjske napore u borbi protiv radikalizacije

– ***Strategija EU-a za borbu protiv terorizma***

Vijeće je primilo na znanje izvješće o provedbi strategije EU-a za borbu protiv terorizma koje je predstavio Koordinator EU-a za borbu protiv terorizma (*15799/14* + *ADD 1*).

U izvješću je prikazan sažetak najnovijih rezultata u različitim aspektima strategije i navedena su područja u kojima će se poduzeti mjere. Izvješće obuhvaća razdoblje od prosinca 2012. do sredine listopada 2014.

Strategija EU-a za borbu protiv terorizma donesena je u prosincu 2005. i pruža okvir za aktivnosti EU-a u tom području (*14469/4/05 REV 4*).

– ***Strategija za borbu protiv financiranja terorizma***

Vijeće je primilo na znanje izvješće o provedbi revidirane strategije za borbu protiv financiranja terorizma koje je predstavio Koordinator EU-a za borbu protiv terorizma (*12243/14*).

Izvješće je sastavljeno u suradnji s Komisijom i u njemu je predstavljen napredak u postizanju ciljeva navedenih u revidiranoj strategiji. U njemu je naveden i određeni broj preporuka o tome kako učinkovitije provesti strategiju.

U izvješću se daje pregled usredotočen na razdoblje od objavljivanja posljednjeg izvješća u 2011. do srpnja 2014.

Vijeće je u srpnju 2008. podržalo revidiranu strategiju za borbu protiv financiranja terorizma (*11778/1/08 REV 1*). Zadužilo je Koordinatora za borbu protiv terorizma da u suradnji s Komisijom osigura daljnja postupanja.

– ***Direktiva EU-a o evidenciji imena putnika***

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva u vezi s prijedlogom direktive o uporabi podataka iz Registra putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Ministri su se složili da se ta direktiva treba hitno donijeti, kako je naložilo Europsko vijeće, te su ponovno pozvali Europski parlament da što prije donese svoje stajalište kako bi se mogli započeti pregovori s Vijećem.

Vijeće je donijelo svoje stajalište u travnju 2012. (*8916/12*)

Svrha predložene direktive je uspostavljanje dosljednog sustava za podatke o putnicima u zračnom prometu na razini cijelog EU-a stvaranjem jedinstvenog modela EU-a za sve države članice koje sudjeluju u novim pravilima i osiguravanje suradnje između relevantnih tijela u Uniji. Posljedično tomu, svi zračni prijevoznici koji lete na rutama obuhvaćenima novim pravilima trebat će pružiti podatke o evidenciji imena putnika tijelima država članica zaduženima za provedbu zakona. Međutim, ta će tijela smjeti koristiti podatke (koje su već prikupili zračni prijevoznici) za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških (transnacionalnih) kaznenih djela.

RAZNO

U sklopu ove točke Vijeće je obaviješteno o trenutačnom stanju broja zakonodavnih prijedloga uključujući:

– direktivu o uvjetima ulaska i boravka državljana trećih zemalja u svrhu istraživanja, studiranja, razmjene učenika, plaćenog i neplaćenog osposobljavanja, dobrovoljnog rada i obavljanja posla za stan i hranu (preinaka);

– uredbu o izmjeni Uredbe br. 604/2013 u vezi s utvrđivanjem države članice odgovorne za razmatranje molbe za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje čiji članovi obitelji, braća i sestre ili rođaci ne borave zakonito u državi članici.

Predsjedništvo je izvijestilo ministre o:

– ishodu zadnjeg ministarskog sastanka PUP-a EU-a i SAD-a koji je održan u Washingtonu 12. i 13. studenoga 2013.;

– aktivnostima Posebnog odbora za organizirani kriminal, korupciju i pranje novca (CRIM) koji je osnovao Europski parlament;

– Euro-afričkoj ministarskoj konferenciji o migraciji i razvoju (Postupak iz Rabata) održanoj u Rimu 26. i 27. studenoga 2014.;

– Inicijativi za migracijski put EU – Rog Afrike (Postupak iz Khartouma) održanoj u Rimu 28. studenoga 2014.;

– zajedničkom neformalnom sastanku ministara vanjskih poslova i ministara unutarnjih poslova održanom u Rimu 27. studenoga 2014.

Slovenska delegacija izvijestila je ministre o ishodu ministarske konferencije Salzburškog foruma koja se održala u Brdu pri Kranju (Slovenija) 11. i 12. studenoga 2014.

Ministri Latvije izvijestili su Vijeće o prioritetima budućeg latvijskog predsjedništva EU-a u području pravosuđa i unutarnjih poslova na kojima predsjedništvo namjerava intenzivno raditi u suradnji s Europskom komisijom i Europskim parlamentom.

Predsjedništvo će se usredotočiti na jačanje okvira za zaštitu podataka, zaštite financijskih interesa EU-a i postupovnih prava u kaznenom postupku te na daljnji razvoj programa Pravosuđe za rast.

U pogledu pravosudnih pitanja predsjedništvo će se usredotočiti na jačanje okvira za zaštitu podataka, zaštite financijskih interesa EU-a i postupovnih prava u kaznenom postupku te na daljnji razvoj programa Pravosuđe za rast.

Ministar unutarnjih poslova kao važne teme u području unutarnjih poslova za sljedećih šest mjeseci istaknuo je migracijske tokove, borbu protiv terorizma s posebnim naglaskom na stranim borcima i strategiju unutarnje sigurnosti.

MJEŠOVITI ODBOR

Upravljanje migracijskim tokovima

Komisija i Europska služba za vanjsko djelovanje (ESVD) izvijestile su odbor o provedbi operativnih mjera koje je utvrdila Radna skupina za Sredozemlje (TFM) te o daljnjem postupanju nakon zaključaka Vijeća od 10. listopada 2014. o „Poduzimanju mjera za bolje upravljanje migracijskim tokovima".

Vidjeti gornju stavku

Funkcioniranje schengenskog prostora

– ***Evaluacije schengenskog prostora***

Odbor je održao razmjenu stajališta o završnom izvješću i zaključcima Vijeća za 15 godina evaluacija schengenskog prostora unutar Vijeća.

U izvješću je predstavljen pregled događaja u vezi sa schengenskim pitanjima i postignuća u proteklih 15 godina unutar Vijeća te odrednice buduće uloge Vijeća koja proizlazi iz provedbe novog sustava upravljanja schengenskim područjem.

Nakon razmjene stajališta, Vijeće je odobrilo zaključke.

– ***Šesto polugodišnje izvješće o funkcioniranju schengenskog prostora***

Odbor je raspravljao o šestom polugodišnjem izvješću o funkcioniranju schengenskog prostora (1. svibnja 2014. – 31. listopada 2014.) (*15783/14*) i pozdravio posao koji je obavljen tijekom posljednjih mjeseci na jačanju schengenskog prostora i povećanju uzajamnog povjerenja.

Europsko vijeće je u lipnju 2011. izjavilo je da je političko vodstvo i suradnju u schengenskom prostoru potrebno dodatno ojačati kako bi se ojačalo međusobno povjerenje među državama članicama. Vijeće je 8. ožujka 2012. donijelo zaključke (*7417/12*) u vezi sa smjernicama za jačanje političkog upravljanja u schengenskom području. Vijeće se u zaključcima dogovorilo da se o tom pitanju tijekom mandata svakog predsjedništva održe rasprave na ministarskoj razini te je pozdravilo prijedlog Komisije da podnosi redovita izvješća o tom pitanju.

Direktiva o zaštiti podataka

Predsjedništvo je upoznalo odbor s trenutačnim stanjem (*15730/14*) u vezi s prijedlogom direktive o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka.

Razno

U sklopu točke Razno odbor je obaviješten o statusu određenog broja zakonodavnih prijedloga koji uključuju:

– paket mjera za pametne granice;

– uredbu o uspostavi vize za privremeni boravak i izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma te uredaba (EZ) br. 562/2006 i (EZ) br. 767/2008

– uredbu o Zakoniku Unije o vizama (Zakonik o vizama) (preinaka).

OSTALE ODOBRENE TOČKE

PRAVOSUĐE I UNUTARNJI POSLOVI

Proračun za SISNET 2015.

Vijeće je donijelo proračun za postavljanje i funkcioniranje komunikacijske infrastrukture za schengensko okružje (SISNET) za 2015. Ukupan proračun je 755 000 EUR. Za više informacija vidjeti *15483/14*.

Akcijski plan protiv nezakonitog trgovanja vatrenim oružjem – EU i jugoistočna Europa

Vijeće je odobrilo akcijski plan protiv nezakonitog trgovanja vatrenim oružjem između EU-a i jugoistočne Europe za razdoblje od 2015. do 2019. Za više detalja vidjeti *15516/14*.

Uloga suradnje tijela za provedbu zakona u borbi protiv kriminaliteta u području prehrane

Vijeće je odobrilo zaključke o ulozi suradnje tijela za provedbu zakona u borbi protiv kriminaliteta u području prehrane (*15623/14*).

Organizirani kriminal – @ON

Vijeće je usvojilo rezoluciju o uspostavi operativne mreže @ON za borbu protiv mafijaških skupina koje se bave teškim i organiziranim kriminalom.

Za više informacija vidjeti *14929/1/14 REV 1*.

Pokretanje automatizirane razmjene daktiloskopskih podataka u Latviji

Vijeće je donijelo Odluku o pokretanju automatizirane razmjene daktiloskopskih podataka u Latviji (*15445/14*).

Latvija je u potpunosti provela opće odredbe o zaštiti podataka i ima pravo primati i pružati osobne podatke.

Unutarnja sigurnost EU-a – Strategija za upravljanje informacijama

Vijeće je usvojilo zaključke o ažuriranoj strategiji za upravljanje informacijama (SUI) za unutarnju sigurnost EU-a kako je navedeno u *15701/1/14 REV 1*.

Cilj je SUI-a podupiranje, racionalizacija i olakšavanje upravljanja informacijama koje je potrebno za provođenje prikladne prekogranične razmjene informacija među tijelima za provedbu zakona, tijelima odgovornima za upravljanje granicama i pravosudnim tijelima koja se bave kaznenim stvarima. SUI pruža smjernice o tome kako potrebe poduzeća pretočiti u strukture i sadržaj te određuje više žarišnih područja u kojima se mogu postići strateški ciljevi.

Strategija Europske unije za unutarnju sigurnost

Vijeće je usvojilo zaključke o razvoju obnovljene strategije Europske unije za unutarnju sigurnost kako je navedeno u *15670/14*.

Osposobljavanje pravosudnih djelatnika

Vijeće je usvojilo zaključke o „Osposobljavanju pravnih stručnjaka: osnovno sredstvo za konsolidaciju pravne stečevine EU-a" kako je navedeno u *16142/14*.

Borba protiv infiltracije organiziranog kriminala u zakonito gospodarstvo

Vijeće je odobrilo zaključke o borbi protiv infiltracije organiziranog kriminala u zakonito gospodarstvo putem sljedivosti i praćenja financijskih tokova, posebno u vezi s javnom nabavom (*13311/5/14*).

Međunarodni interesi za pokretnu opremu u vezi sa specifičnim pitanjima koja se odnose na željeznička vozila

Vijeće je donijelo Odluku o odobrenju, u ime Europske unije, Protokola o Konvenciji o međunarodnim interesima za pokretnu opremu u vezi sa specifičnim pitanjima koja se odnose na željeznička vozila donesenog u Luxembourgu 23. veljače 2007. (*15113/13*).

Haaška konvencija o sporazumima o izboru suda

Vijeće je donijelo Odluku o odobrenju, u ime Europske unije, Haške konvencije od 30. lipnja 2005. o sporazumima o izboru suda (*12052/14*).

Smjernice za e-pravosuđe

Vijeće je donijelo smjernice za praktičnu provedbu akcijskog plana za e-pravosuđe za razdoblje od 2014. do 2018. Za više detalja vidjeti *15771/14*.

e-Codex

Vijeće je odobrilo zaključke o održivosti e-CODEX-a. Za više informacija vidjeti *15774/14*.

Opsežan pilot-projekt e-CODEX pokrenut je u okviru višegodišnjeg akcijskog plana za europsko e-pravosuđe 2009. – 2013. u cilju isključivog rada na ostvarenju nekih predviđenih zadataka europskog e-pravosuđa kako je opisano u tom akcijskom planu, osobito dematerijalizacije sudskih postupaka i komunikacije među pravosudnim tijelima.

Prava djece

Vijeće je usvojilo zaključke o promicanju i zaštiti prava djece, kako je navedeno u *15559/14*.

ZAJEDNIČKA SIGURNOSNA I OBRAMBENA POLITIKA

Institut Europske unije za sigurnosne studije

Vijeće je odobrilo financijska pravila primjenjiva na opći proračun Instituta Europske unije za sigurnosne studije (EUISS). Revidirana financijska pravila uzimaju u obzir promjene uvedene u proračunski postupak Odlukom Vijeća 2014/75/ZVSP, kao i preporuke kolegija revizora EUISS-a.